

# ДОГОВОР

## возмездного оказания услуг сурдоперевода

г. Екатеринбург

«02» апреля 2018 г.

**Муниципальное автономное дошкольное образовательное учреждение Муниципального образования город Ирбит «Детский сад комбинированного вида № 26»**, именуемый в дальнейшем «**Заказчик**», в лице заведующего Фоминцевой Ирины Витальевны, действующего на основании Устава, с одной стороны, и

**Свердловское региональное отделение Общероссийской общественной организации инвалидов «Всероссийское общество глухих»**, именуемое в дальнейшем «**Исполнитель**», в лице председателя Черемеры Людмилы Александровны, действующей на основании Устава, с другой стороны, а вместе именуемые «**Стороны**», заключили настоящий договор о нижеследующем:

### 1. Предмет договора

1.1. Исполнитель обязуется оказывать услуги по переводу русского жестового языка (далее – «услуги сурдоперевода») по заявкам Заказчика, а Заказчик обязуется оплатить оказанные услуги в порядке и на условиях, предусмотренных настоящим Договором.

1.2. Конкретные услуги сурдоперевода, их объём и сроки оказания оговариваются Заказчиком в заявке, направляемой Исполнителю не менее чем за 15 (Пятнадцать) дней до даты начала оказания услуг сурдоперевода.

Заявка направляется Исполнителю заранее оговоренным между Сторонами способом (нарочно, в электронном виде с последующей передачей оригинала заявки и т.д.).

### 2. Права и обязанности Сторон

2.1. Заказчик обязуется:

2.1.1. Своевременно подавать заявки Исполнителю на оказание услуг сурдоперевода.

2.1.2. После оказания услуг по каждой заявке подписать составленный Исполнителем акт об оказании услуг по настоящему Договору, содержащий сведения об объёме и стоимости оказанных услуг.

2.1.3. Своевременно и в полном объёме оплатить услуги сурдоперевода, оказанные Исполнителем, в соответствии с настоящим Договором.

2.1.4. Обеспечить Исполнителя всей документацией и информацией, необходимой для оказания услуг сурдоперевода.

2.2. Исполнитель обязуется:

2.2.1. Предоставить услуги в объёме и сроки, указанные в заявке Заказчика.

2.2.2. После оказания услуг по каждой заявке составлять и представлять Заказчику акт об оказании услуг по настоящему Договору, содержащий сведения об объёме и стоимости оказанных услуг.

2.3. Заказчик вправе осуществлять контроль за оказываемыми по настоящему Договору услугами сурдоперевода, не вмешиваясь при этом в деятельность Исполнителя.

### **3. Цена договора и порядок оплаты**

3.1. Стоимость услуг сурдоперевода по настоящему Договору составляет 960 (девятьсот шестьдесят) рублей 00 копеек за один академический час. НДС не облагается.

3.2. В случае изменения стоимости услуг, указанной в п.3.1 настоящего Договора, между Сторонами заключается дополнительное соглашение.

3.3. Оплата услуг Исполнителя производится в течение 10 календарных дней с момента подписания Сторонами акта об оказании услуг по настоящему Договору.

### **4. Ответственность Сторон**

4.1. Стороны несут ответственность за неисполнение или ненадлежащее исполнение своих обязательств по настоящему Договору в соответствии с законодательством Российской Федерации.

4.2. В случае нарушения срока оплаты услуг, установленного п.3.3 настоящего Договора, Исполнитель вправе предъявить Заказчику требование об уплате неустойки в размере 0,1 % от не уплаченной в срок суммы за каждый день просрочки платежа.

4.3. Споры по настоящему Договору разрешаются путём переговоров, а при не достижении согласия – в Арбитражном суде Свердловской области.

4.4. Стороны освобождаются от ответственности за нарушение условий настоящего Договора, если такое нарушение явилось следствием обстоятельств непреодолимой силы, возникших после заключения Договора, которые Стороны не могли предвидеть и предотвратить разумными мерами. К обстоятельствам непреодолимой силы относятся события, на которые Стороны не могут оказывать влияние, например: землетрясение, наводнение, пожар, ураган, а также восстание, гражданские беспорядки, забастовки, акты государственных органов, военные действия любого характера, препятствующие выполнению настоящего Договора.

### **5. Заключительные положения**

5.1. По вопросам, не предусмотренным настоящим Договором, Стороны руководствуются действующим законодательством Российской Федерации.

5.2. Настоящий Договор вступает в силу с момента подписания его Сторонами и действует в течение 1 (одного) года. В случае, если по истечении срока действия настоящего Договора ни одна из Сторон не заявит о его расторжении, Договор автоматически продлевается ещё на 1 (один) год. Количество автоматических продлений Договора не ограничено.

5.3. Все изменения и дополнения к настоящему Договору должны быть составлены в письменной форме и подписаны обеими Сторонами.

5.4. Настоящий Договор составлен на русском языке в двух экземплярах, имеющих равную юридическую силу, по одному для каждой из Сторон.

## 6. Реквизиты и подписи Сторон

### Заказчик:

Муниципальное автономное дошкольное  
образовательное учреждение  
Муниципального образования город Ирбит  
«Детский сад комбинированного вида № 26»  
623850, г. Ирбит, ул. Азева, д. 23  
Заведующий И.В.Фоминцева

ОГРН 1026600881581  
Уральское ГУ Банка России, г.Екатеринбург,  
БИК 046577001 ,  
л/с 30906070380  
р/с 40701810200001176242  
ИНН 6611004793  
КПП 667601001  
ОГРН 1026600881581  
ОКТМО 65739000  
Тел. (34355) 6-40-37; 6-31-16  
E-mail: [irbitsad26@mail.ru](mailto:irbitsad26@mail.ru)

Заведующий И.В.Фоминцева



И.В. Фоминцева/

### Исполнитель:

Свердловское региональное отделение  
Общероссийской общественной  
организации инвалидов «Всероссийское  
общество глухих»

620078, г.Екатеринбург, пер.Отдельный, 5  
ОГРН 1026600011085  
ОАО «СКБ-Банк» Екатеринбург,  
БИК 046577756,  
к/с 30101810800000000756  
р/с 40703810802100000035  
ИНН 6661003668  
КПП 666001001  
ОКПО 03972301  
ОКТМО 65701000  
Тел. (343) 374-22-57  
E-mail: [alkop@rambler.ru](mailto:alkop@rambler.ru)

Председатель СРО ОООИ ВОГ



М.П.

/ Л. А. Черемера /